

Shlom Lekh Maryam (« Je vous salue Marie »)

Transcription phonétique de l'araméen :

Shlom lékh Maryam  
Mallyat tayboutha  
Maram am'èkh  
Mbrikhat at bnéché  
Wam warakhou péra d'kharsékh  
Ysho, Ysho, Ysho

Mârth Maryam  
yélda(t)' thàlaha  
sâlâH lâ'(p)fayn  
Hâtâyé  
hawchao cha'a dmawthân  
Amin, Amin, Amin

Traduction :

Je vous salue, Marie  
Pleine de grâce  
Le Seigneur est avec vous  
Vous êtes bénie entre toutes les femmes  
Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni  
Sainte Marie, mère de Dieu  
Priez pour nous pauvres pécheurs  
Maintenant, et à l'heure de notre mort  
Amen.